



## Cambridge IGCSE™ First Language Spanish 0502

### Example candidate response transcript – middle

| Part 1 Individual Talk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Transcript                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Moderator Comments                                                                                   |
| <p><b>Teacher / examiner:</b> Nombre y número del centro: ..., examen IGCSE de español como primera lengua. Plan de estudio 0502, componente 03.</p> <p>Prueba de expresión y comprensión oral. Examinador: ..., fecha: 3 de marzo del 2025. Número del candidato: ....Nombre del candidato: ....</p> <p>Buenos días, .... ¿De qué nos hablas hoy?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>The teacher / examiner introduces the exam correctly.</p>                                         |
| <p><b>Candidate:</b> Sí, hoy voy a hablar acerca de las diferencias entre México y Dinamarca, desde mi punto de vista como mexicano viviendo en Dinamarca.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                      |
| <p><b>Teacher / examiner:</b> Sí, puedes empezar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                      |
| <p><b>Candidate:</b> Para comenzar, yo creo que es importante hablar de la geografía, ya que México y Dinamarca son países muy distintos en cuanto a su ubicación y clima. México se encuentra en América del Norte, mientras que Dinamarca se está situada en Europa.</p> <p>También una gran diferencia es la diversidad geográfica, ya que México consta de montañas, valles, desiertos, cosas que Dinamarca no puede ofrecer por su ubicación o por su tamaño o clima. También está el bilingüismo, ya que en México el idioma oficial es el español, aunque existen 68 lenguas indígenas como el maya, el zapoteco, el mixteco, etc., entre otras. Aparte de estas lenguas indígenas, México tiene el récord de más hispanohablantes en el mundo. Hay 126 millones de personas que hablan español. Por otro lado, el idioma oficial de Dinamarca es el danés. Aunque se basa en Groenlandia, territorio danés, en algunas partes todavía se llega a hablar algún holandés.</p> | <p>The candidate presents the topic confidently. The content is good and the structure is clear.</p> |

## Part 1 Individual Talk

### Transcript

### Moderator Comments

Y aparte de estos dos idiomas, en los dos países se habla inglés. En México el 5% de los mexicanos hablan inglés, o sea, un aproximado de 6.6 millones de personas, mientras que en Dinamarca el 86% de las personas hablan inglés, o sea, 5.4 millones de los daneses, casi toda la población. También está la cultura, que es muy diferente, porque en México la familia es muy fuerte, al igual que las tradiciones y festividades, o también la historia y el arte toman una gran parte, como la música mariachi o las danzas tradicionales, mientras que la cultura danesa es algo más cerrada y es algo más... es más enfocada en el individualismo y la vida funcional, la vida tranquila.

Otra diferencia es la comida, ya que en México la comida es muy famosa por sus sabores picantes y diferentes especias, o también el agua de Jamaica o el tequila toman parte de la gastronomía mexicana. Por otro lado, la comida danesa está más basada en carnes, papas, pescado, o también se consumen muchos lácteos, como la mantequilla, el queso y la leche, y la comida mexicana está como más grande por porción, hay más variedad y más porciones de comida que la danesa. El clima también es muy distinto en México, porque en Dinamarca el clima es muy frío, como Dinamarca se encuentra al norte, es muy frío casi todo el año, especialmente en invierno, que es la única estación que está realmente marcada en Dinamarca, donde tiende a nevar mucho y puede llegar hasta los menos 10 grados, mientras que en México también hay lugares en los que las... como en la zona norte las estaciones están realmente marcadas, donde hay inviernos muy fríos y veranos calurosos, pero si vas a la zona de montañas como centro y sur, el clima puede ser más cálido casi todo el año.

También el turismo entre México y Dinamarca no se puede comparar, ya que al año México puede tener hasta el triple de turistas que Dinamarca tiene, esto como, como ya dije anteriormente, porque hay más sitios arqueológicos o más sitios turísticos que Dinamarca no tiene, como montañas, ciudades grandes, pirámides, cosas que Dinamarca no tiene, y sin hablar esto de la cultura, el clima y la comida, que no son mejores, pero son más famosos en México que en Dinamarca. En mi opinión, yo creo que no es fácil cambiarte de país, especialmente si el país al que te vas a cambiar está tan lejos y es tan diferente al tuyo, pero para concluir, creo que es una buena experiencia,

## Part 1 Individual Talk

### Transcript

### Moderator Comments

poder conocer la cultura de otro país, poder comparar cómo es tu país a comparación de otro país, especialmente en mi caso, porque Dinamarca es muy distinto a México, y puedo como comparar y ver las diferencias entre diferentes países.

**Teacher / examiner:** Ok, muy bien, muchas gracias [...]

The examiner did not have to intervene.

## Part 2 Conversation

### Transcript

### Moderator comments

**Teacher / examiner:** Ahora vamos a la parte 2, tengo algunas preguntas para ti. Entonces, ¿cuáles de las diferencias que mencionaste te parecen más interesantes y por qué?

The examiner moves on to the second part of the exam in a clear manner. The examiner asks an open and specific question that invites personal reflection.

**Candidate:** Más interesante, yo creo que... está lo del clima, porque también está interesante ver cómo, o sea, tan solo, porque México y Dinamarca se encuentran a como 9000 km de distancia, y en eso, o sea, ver cómo cambia la gente también, el clima, cómo puede cambiar, porque en México el clima hace que la gente salga más, hay una vida más social fuera de casa, como con amigos vas a carnes asadas, vas a ayacar, así, y en Dinamarca, por el clima por lo mismo, hay algo que se llama como 'hygge', que es como estar adentro, estar cómodos, pero estar más que nada adentro, como porque hace frío afuera, y sí, está padre ver cómo cambia de frío a calor, tan rápido, tan repentinamente.

The candidate chooses a relevant topic (the climate) and connects it with social and cultural aspects of both countries. They talk about activities in Mexico (barbeques, social life outdoors) and contrasts this with the Danish concept of hygge. This enriches the answer.

**Teacher / examiner:** Y, a ver, ya que has hablado del individualismo, ¿por qué crees que en Dinamarca las personas son más individualistas? y ¿por qué en México son más, tal vez, colectivistas?

The question is well formulated because it forces the candidate to go deeper and make comparisons, not just give a description.

**Candidate:** Pues, como ya lo acabo de decir, yo creo que en Dinamarca las personas son más individualistas, por el clima, yo creo que influye mucho, ya que, en México, al estar tan caliente, o más cálido, todo el año las personas salen más, tienen más oportunidades de, no sé, ir a más carnes asadas, ir a más albercadas, cosas así, fuera de... Mientras que, en Dinamarca, en invierno, es como que siempre estás en tu casa, porque si sales te congelas, o tienes que estar bien abrigado, o solo puedes salir a sitios adentro, pero también, en mi opinión, yo creo que no, o sea, yo en invierno siempre me quedo en casa, por el frío no dan ganas de salir, entonces eso creo que hace a la gente más individualista, que el frío hace que se quede más dentro de casa.

The candidate responds more to the Denmark part (individualism) and leaves the Mexico part underdeveloped. There are repetitions: "the cold makes..." is repeated several times with little variation.

**Teacher / examiner:** ¿Y por qué en Dinamarca crees que más personas hablan inglés que en México? ¿Por qué?

The examiner asks a very clear and direct question.

**Candidate:** Porque... También porque Dinamarca está situada en Europa, donde es todo como más chiquito, más pegado, y hay más gente que habla inglés en Europa que en México, está... Bueno, aparte de Estados Unidos, está todo en español al lado de... No se necesita, si quieres viajar cerca de tu país, no necesitas hablar inglés, y aparte, pues, no sé, la educación se me hace

The candidate points out that, in Mexico, being surrounded by Spanish-speaking countries, there is less need to learn English. The candidate answers without

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| también como más avanzada en Dinamarca, se enseña más inglés que en español, que en México, el inglés es más avanzado que en México.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | memorization, which sounds natural. The response gets tangled with long and poorly structured sentences.                                                                                                                                                                      |
| <b>Teacher / examiner:</b> Muy bien, y a ver aquí también, bueno, has hablado de tradiciones también un poquito, ¿no? Sí. Entonces, ¿cómo ha influenciado, influido la globalización en las festividades tradicionales mexicanas? Porque ustedes tienen el Día de Muertos, por ejemplo, ¿esto se celebra aún igual que antes, o la globalización ha hecho que algunas festividades dejen de ser tan importantes y que se reemplacen por otras? ¿Qué crees?                                                                                                                                                                | It is a more complex question than the previous ones because it requires historical and cultural analysis, not just description.                                                                                                                                              |
| <b>Candidate:</b> Pues, en Dinamarca no sé mucho de eso, porque...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Teacher / examiner:</b> No, en México.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Candidate:</b> No sé nada de aquí, pero en México, yo creo que no, no ha cambiado mucho, pues, o de lo que me cuentan mis abuelos, o así, o sea, antes, era como lo mismo que ahorita, las tradiciones, lo mismo en Día de Muertos, que la gente se junta para honrar a sus seres queridos, con ofrendas, con danzas, con comidas, es como igual que antes, yo creo.                                                                                                                                                                                                                                                   | Although the candidate starts with a mistake (thinking about Denmark), he manages to correct it with the examiner's help. The response remains a basic description of the offerings and celebrations.                                                                         |
| <b>Teacher / examiner:</b> Muy bien. ¿Y qué tradiciones mexicanas te gustaría compartir con tus amigos daneses?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | The question is clear, personal, and open.                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Candidate:</b> Yo creo que lo mismo esto del Día de Muertos, porque se me hace una festividad muy, muy buena, como poder tener un día especialmente para la gente que ya no está contigo, tus seres queridos, tus familiares, para honrarlos y... porque en Dinamarca eso no se tiene, como es, es como un tipo de día de apreciación a tus seres queridos, y en Dinamarca no hay eso, entonces estaría, estaría padre, estaría una buena experiencia traerlo a Dinamarca para que los daneses también lo puedan ver cómo es.                                                                                          | Here, the candidate repeats the same idea in several ways without making much progress.                                                                                                                                                                                       |
| <b>Teacher / examiner:</b> Y ..., ¿qué festividad danesa te parece más interesante y por qué?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | The question is well formulated and helps ensure that the response is subjective, not purely descriptive.                                                                                                                                                                     |
| <b>Candidate:</b> ¿Festividad danesa? Pues, el Fastelavn, que es como un tipo Halloween, donde hace, hace mucho tiempo se decía que los gatos negros eran como la maldad, eran el mal, y los ponían en un barril y les pegaban así, eran como tipos piñatas, pero como para, para quitar el mal, y hoy en día es una festividad más para niños, donde les ponen dulces a los barriles y les pegan, y se visten los niños como en Halloween, se visten, se ponen disfraces diferentes y salen, eso se me hace padre, estaría padre traerlo a México, porque sí, es como un segundo Halloween, a los niños les gusta mucho. | The vocabulary could be more varied, and the candidate could have ended the response in a more reflective way. The answer is interesting and rich in cultural content, but it needs accuracy, better organization, and more formal vocabulary to sound convincing in an exam. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Teacher / examiner:</b> Muy bien, ¿y qué más me puedes decir sobre la comida típica de Dinamarca en comparación con la de México, ¿no? ¿Por qué crees que la comida de México es más famosa a nivel mundial?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | The question is open-ended and allows the candidate to give their own examples and arguments.                                                                                                                      |
| <b>Candidate:</b> Yo creo que la comida de México es más famosa a nivel mundial, también por el tamaño de México y encima puede crecer más cosas que Dinamarca no, como más semillas, o sea, más cosas que Dinamarca no pueden crecer naturalmente, y también, no sé, como que en México se hacen más cosas que en Dinamarca, en Dinamarca solo tienen esto y se quedan así, en México como que los chefs y los cocineros experimentan más, tratan de hacer nuevas cosas siempre, y en Dinamarca es como que solo papas y carne y ahí está, o sea, siempre es lo mismo, y en México hay más variedad de platillos, sí, yo creo que es eso lo que lo hace más famoso, la variedad de platillos. | The candidate's response is understandable and has a good central idea, but it is simplistic, repetitive, and unbalanced. With more vocabulary, cultural examples, and a strong conclusion, it could be excellent. |
| <b>Teacher / examiner:</b> Ok, muy bien, y bueno, a ver, bueno, has hablado sobre el turismo, entonces, ¿qué otros sectores económicos son muy importantes en México y en Dinamarca, o en Dinamarca? ¿Has también averiguado sobre ello?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Candidate:</b> ¿Aparte del turismo?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Teacher / examiner:</b> Sí, aparte del turismo, ¿qué otros sectores puedes mencionar en Dinamarca o en México, importantes?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | The question is well-posed: it invites discussion of relevant economic sectors in both countries, beyond tourism.                                                                                                  |
| <b>Candidate:</b> No, de eso no investigué.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Although the candidate has not researched in depth, more general ideas could have been mentioned.                                                                                                                  |
| <b>Teacher / examiner:</b> Ok, bueno, entonces, ¿cómo te has sentido al mudarte a Dinamarca, no? ¿Por qué te has mudado?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | The question is clear and open.                                                                                                                                                                                    |
| <b>Candidate:</b> Al mudarme fue como algo nuevo, una experiencia nueva, porque como que todo me cambió, desde el idioma hasta el clima, la comida, la cultura, todo fue como algo nuevo, un inicio, algo nuevo, o sea, empezar desde cero otra vez, porque ya tenía como todo en México, tenía la familia, ya estaba acostumbrado al clima, a la comida, y al cambiarme era como que ya ahora siempre vas a comer esto, siempre va a estar este clima, siempre la cultura es así, los daneses                                                                                                                                                                                                 | The response is rich and personal, which shows good fluency, but it needs more organization, accuracy, and lexical variety.                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| son así, tienes que aprender o inglés o danés para poder comunicarte, porque antes de llegar no sabía mucho inglés, entonces tuve que aprender así, y después con el paso del tiempo también tuve que estar aprendiendo danés, y sí, yo creo que eso fue lo mayor, la mayor diferencia, el idioma, que tuve que aprender algo nuevo para poder, si no, no te puedes comunicar aquí. |                  |
| <b>Teacher / examiner:</b> No, ok, bueno, muchas gracias ..., entonces este es el final de la grabación, gracias.                                                                                                                                                                                                                                                                   | End of the exam. |